



Алена Горецкая и  
Александра Жебрун —  
успешный тандем матери и  
дочери в фэшн-индустрии  
Беларусь. Представляют мод-  
ный дом Papilio (свадебные и  
вечерние платья), премиаль-  
ную одежду Alena Goretskaya  
и более демократичную AG  
Green. Созданные ими наряды  
продаются далеко за пре-  
делами Беларусь: в Канаде,  
США, Новой Зеландии,  
Италии, Германии и десятке  
других стран.

## «СКОЛЬКО СЕБЯ ПОМНЮ, Я ВСЕГДА ШИЛА»

Алена Горецкая уже 15 лет представляет высокую моду Беларусь. Утрируя, мож-  
но сказать, что она М отечественный Пьер Карден. OnAir поговорил с дизайнером  
и ее дочерью Александрой о том, как им удается придумывать одежду, которая в  
равной степени нравится матерям и дочерям, невестам и женам.

Настасья Костюкович

Фото из личного архива геронь

208 BELAVIA OnAir

**Когда имеешь дело с профессио-  
нальной династией, всегда инте-  
ресно узнать, как всё начиналось?**

Моду я любила всегда и сlyла модницеj еще в школе. Я даже форму сама себе сшила: стеганый жилет из коричневой школьной ткани, к которому шли юбка и белая блузка. Вроде бы та же форма, но не как у всех. Помню, многие преподаватели обращались ко мне за модными советами. Учительница английского языка порой и оценку могла завысить в обмен на придуманный мною эскиз наряда.

**От кого передался вам этот талант?**

Все говорят, что я пошла в бабушку: она обшивала всю деревню и сlyла местным модельером. Сколько себя помню, я шила из всего, что попадалось под руку: папиных рубашек, маминых любимых штор. Получала за это, но творить мне хотелось очень! Шила еще неумело, неаккуратно, делая всё интуитивно, но всё сшitoе носила. Клетчатые брюки-бананы с жилеткой с клоунскими вставками, блестящая мини-юбка под яркие лосины. Тогда я одевалась ультрамод-

но, но когда сейчас смотрю на свои фотографии тех времен, мне немного смешно. Теперь я понимаю: если человек одевается классически, то даже спустя годы его наряд не будет смотреться комично. Единственное оправдание: я всегда «дружила» с цветом и умела сочетать даже самые яркие оттенки в одежде.

**Как страсть к моде и шитью стала вашей профессией?**

Совершенно случайно! Я рано вышла замуж и родила ребенка, и так сложилось, что не смогла получить образование художника-модельера. Я начала карьеру с работы художником-оформителем на Брестском электромеханическом заводе: рисовала стенды и агитплакаты. Мне это быстро наскучило, да и амбиции были другие. И я решила попробовать начать свой собственный бизнес.

Это были 1990-е ц время перемен и отчаянных решений. Я начала рисовать картины на продажу. Мои закаты, восходы и натюрморты раскупались быстро ц люди устали от ковров на стенах и потянулись к

искусству. Появились деньги, но из-за страшной инфляции всё заработанное исчезало моментально.

Однажды в поезде мы с подругой познакомились с хозяйкой свадебного салона в Москве. «Девочки, ну что вы ерундой занимаетесь! Откройте лучше свадебный салон», ц сказала она. В Беларусь тогда был только советский магазин «Невеста», так что на накопленные деньги мы купили в Польше три красивейших свадебных платья и начали сдавать их в прокат. Потом купили еще, и еще... А потом поняли, что практически в каждом готовом платье что-то хочется изменить. И мы решили, что попробуем шить сами. К слову, свое свадебное платье я тоже сама сшила, и его фасон вполне актуален даже сегодня.

Начали с простых подвенечных платьев. С каждой новой моделью дизайн становился сложнее: моя фантазия всегда опережала мои умения швеи. Это был еще не дом Papilio, а салон «Невеста Люкс» в обычной съемной квартире, но мы увидели, что реакция невест на наши платья однозначно положительная.





## «I REMEMBER ALL MY LIFE SEWING FROM ANYTHING WITHIN MY REACH»

Alena Goretskaya has been representing haute couture in Belarus for fifteen years (doing business as Papilio). Saying she is our national Pierre Cardin would be just a slight overstatement. Together with her daughter Alexandra she designs clothes (for trademarks Alena Goretskaya and AG Green), which seems great equally to mothers and daughters, wives and brides.

### How did it all start?

I was always fond of fashion and my school friends called me fashion monger. I even made my school uniform myself. Many teachers asked for my advice in fashion and the teacher of English even gave me higher scores in exchange for a design of a dress.

Everybody says I am after my granny. She used to make dresses for the whole village and was considered to be the local fashion designer. I remember all my life sewing from anything within my reach: dad's shirts, mother's favorite curtains... I got punished, of course, but I so much needed to design!

### How did this passion to fashion and dress-making became your profession?

Purely accidentally! In the 1990-ies, the times of changes and desperate decisions, in a train carriage my friend and I met an

owner of a Moscow wedding salon. Girls, do not mess around. You'd better start a wedding salon, she said. Belarus at that time could only boast Soviet era Nevesta (Bride) shop. So, we spent our savings to buy three most beautiful wedding gowns in Poland and started to rent them out. But then we realized we wanted to make improvements to nearly all those dresses. And then we decided we'd try to make them ourselves. We made them from nearly nothing. But now I may proudly say that my fashion house Papilio was the pioneer of the wedding industry in Belarus.

### How did your daughter join the fashion business?

She was always surrounded by fashion shows and photo sessions. She used to come to my work or to my fashion store after school. That is why there were no questions about her future profession.

Alexandra: I was just astonished by my mother's wedding salon as a child. Trying on the real wedding gown from time to time was just like real happiness. Today my mother and me present some ten collections a year. We have similar tastes, though argue sometimes about the length, figure, body and other details of a dress. I give in, knowing that my mother knows much better what a grown woman would wear.

### What item or color distinguish style by Alena Goretskaya?

Alexandra: One could pick out the pantsuit of ours, my mother and me, favorite wine color with a handmade silk velvet tulip. Such ornate is the distinguishing feature of our fashion brand. ●



Это сегодня пошить свадебное платье не так уж сложно, хорошие кружева и ткани доступны. А мы шили платья чуть ли не из воздуха! Зато сейчас могу без ложной скромности сказать, что именно модный дом Papilio стал в Беларуси первопроходцем в свадебной индустрии. Вся документация, все технические описания, всё, что сопутствует правильному ведению и организации швейного производства свадебных платьев ц было пройдено нами первыми. Это мы придумывали и согласовывали ГОСТы на производство фаты и аксессуаров.

**Как вам удается сочетать массовое производство с уникальностью свадебного платья?**

Подвенечное платье ц самое важное платье в жизни женщины, и отношение к нему всегда было особенным: и у невесты, и у тех, кто платье шил. Для пошива свадебного наряда всегда использовался ручной труд. Наша фабрика очень похожа на ателье: несмотря на массовое производство, каждое платье шьется в единичном экземпляре. Недавно я пристально рассматривала платье от Valentino стоимостью 4 500 евро и отметила, что даже рядом с таким мэтром моды наша продукция смотрится достойно.



**Пять лет назад вы запустили линию премиальной одежды Alena Goretskaya, дизайнером которой является ваша дочь Александра. Как она входила в модный бизнес?**

Дочь всегда жила в окружении показов и фотосессий, после школышла ко мне в магазин или на работу.

Поэтому с выбором профессии у нее вопросов не было. Александра всегда неплохо рисовала, окончила в Беларуси художественную школу и институт, а затем ц магистратуру в Италии.

**Максима:** свадебных платьев в детстве на меня произвел неизгладимое впечатление. Самым боль-

шим счастьем на свете было изредка примерить настоящее платье невесты. Как и мама, придумывать наряды я начала очень рано: в школе все мои черновики были изрисованы платьями, юбками и блузками для кукол. Шить для себя я начала в старших классах, но, признаться, мне редко удавалось



«СКОЛЬКО СЕБЯ ПОМНЮ, Я ШИЛА ИЗ ВСЕГО, ЧТО ПОПАДАЛОСЬ ПОД РУКУ: ПАПИНЫХ РУБАШЕК, МАМИНЫХ ЛЮБИМЫХ ШТОР. ПОЛУЧАЛА ЗА ЭТО, НО ТВОРИТЬ МНЕ ХОТЕЛОСЬ ОЧЕНЬ! ШИЛА ЕЩЕ НЕУМЕЛО, НЕАККУРАТНО, ДЕЛАЯ ВСЁ ИНТУИТИВНО, НО ВСЁ СШТОЕ НОСИЛА. КЛЕТЧАТЫЕ БРЮКИ-БАНАНЫ С ЖИЛЕТКОЙ С КЛОУНСКИМИ ВСТАВКАМИ, БЛестящая мини-юбка под яркие лосины. Тогда я одевалась ультрамодно, но когда сейчас смотрю на свои фотографии тех времен, мне немного смешно».

довести работу до конца ц не хватало терпения. Мне больше нравилось переделывать готовые вещи: я могла варить, красить, перешивать одежду, чем порой скорее портила ее.

Первой вещью, более-менее доведенной мною до завершения, была блузка из тафты с большим воланом на застежке. Идея была хорошая, но носить это я не могла: не давала покоя мысль, что невооруженным глазом виден hand made не самого высокого качества. Я всегда ценила «производственный лоск», которого в домашних условиях не добьешься.

**Алена** были мысли создать совершенно новый бренд. Но потом решили, что не будем «изобретать велосипед», да и Александра не возражала делать коллекции для Alena

Goretskaya. Ревности у нее нет. Есть доля честолюбия, но это касается только работы.

**Сейчас мы** вместе с мамой выпускаем девять коллекций ежегодно. Иногда спорим по поводу длины изделия, посадки, ширины и прочих мелочей. Я уступаю, понимая, что мама лучше знает, что наденет взрослая женщина. Для собственного бренда я бы делала изделия такими, какими их вижу я, и, возможно, это снизило бы возраст нашей целевой аудитории и точно отразилось бы на наших продажах.

#### Насколько ваши вкусы в одежде совпадают?

**Алена**ютно! К примеру, ткани для будущей коллекции мы смотрим

на разных стендах, но выбираем практически те же самые цвета и фактуры. Александра приносит в коллекции ультрамодные вещи. Она очень следит за тенденциями, отсматривает последние хроники streetstyle и фото трендсеттеров, коллекции известных дизайнеров на Неделях моды.

#### Какая вещь или цвет характеризует стиль одежды Alena Goretskaya?

**Алена**аждый сезон в наших коллекциях мы стараемся сделать что-то новое, сложно назвать одну вещь. Можно выделить, пожалуй, брючный костюм нашего с мамой любимого винного цвета, дополненный бархатным тюльпаном ручной работы. Такие декоративные элементы ц отличительная черта нашего бренда, в разной интерпретации мы используем их практически в каждой коллекции.

**Алена**большие надежды на то, что в скором времени моя младшая дочь Влада, которая учится на втором курсе Миланского института дизайна, возьмет на себя линию аксессуаров, которыми будут дополняться наряды всех наших брендов. ☺